

POSTES VACANTS

Le Service 'Education et Formation' recherche pour le programme de

L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

DEUX ENSEIGNANTS

chargés de cours

- Fonctions Logiques Complexes
- Initiation à l'informatique et aux techniques de programmation

Formation minimum souhaitée :

BTS ou ingénieurs ETS en électronique

Expérience :

- pour le cours Fonctions Logiques Complexes : plusieurs années d'expérience dans la conception de circuits et systèmes logiques complexes

- pour les cours Initiation à l'informatique : plusieurs années d'expérience sur le 'hardware' ou les systèmes d'opération des ordinateurs et très bonne connaissance de la programmation en BASIC et d'autres langages évolués. Bonne vue d'ensemble des applications informatiques dans différents domaines (scientifique, administration, CAD, etc.)
- intérêt pour les problèmes de formation et de pédagogie indispensable

Entrée en fonction : janvier 1983.

Note : l'Enseignement et la préparation du cours doivent s'effectuer en grande partie en dehors des heures normales de travail. Des congés compensatoires ou des indemnités sont prévues.

Tous renseignements concernant les programmes des cours et les conditions d'engagement peuvent être obtenus auprès de :

H. Alleyn - tél. 2460

J. Huguenin - tél. 3364

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

AUX MEMBRES FRANCAIS DU PERSONNEL

Une assemblée extraordinaire de l'Association des Fonctionnaires Internationaux Français (AFIF) aura lieu le :

Mardi 28 septembre 1982 à 17h30
Grande Salle B, 2e sous-sol,
Tour UIT, Avenue G. Motta

La réunion sera essentiellement consacrée à l'examen de la réglementation en matière de contrôle des changes. Il est rappelé, à cette occasion, que les membres du personnel du CERN sont, à cet égard, dans une situation particulière, l'Organisation ayant un accord de Statut avec la France.

TO ALL INFN STAFF BASED AT CERN AU PERSONNEL INFN BASÉ AU CERN

Nei giorni 27 e 28 settembre il personale dipendente dall'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare (INFN) eleggerà i propri rappresentanti in seno alla commissione del personale ed alla commissione di disciplina. Si informa che il personale dell'INFN che si trova per servizio od in congedo presso il CERN potrà partecipare alla votazione nella 'Salle de Discussion TH' (bât. 4, 3-002) dove sarà in funzione un apposito seggio elettorale. Le votazioni avranno luogo il lunedì 27 settembre dalle ore 9 alle ore 17.30 ed il martedì 28 settembre dalle ore 9 alle ore 14.

RÉPARATION DE MANODÉTENDEURS

Nous aimerions rappeler à tous les utilisateurs de manodétenteurs qu'il existe un service de réparation au Groupe de Sécurité du Travail, Département HS.

Ces travaux sont couverts par une demande de travaux établie par chaque division/département.

Veuillez remettre les manodétenteurs à réparer à l'atelier HS-SY, bâtiment 7, téléphone 2425.

Département HS

REPAIR OF PRESSURE REDUCERS

We would like to remind all users of pressure reducers of the existence of a repair service in the General Safety Group, HS Department.

The cost of the repairs is covered by a work request issue by each division/departement.

Please deliver pressure reducers to be repaired to the HS-SY workshop in Building 7, telephone 2425.

HS Department

‘BRITAIN AT CERN’

CERN-MEYRIN, 5-8 OCTOBER 1982 – ADMINISTRATION BUILDING, 1st FLOOR

EXHIBITION OF BRITISH INSTRUMENTATION, COMPONENTS AND EQUIPMENT

(Opening hours : 09.30 hrs to 17.00 hrs (Closing Friday at 12.00 hrs))

La version française de ces communiqués paraîtra dans le Bulletin No. 40)

Twenty-three British firms will be presenting their latest technology at the ‘Britain at CERN’ Exhibition. This exhibition is being organized by the British Electrical and Allied Manufacturers’ Association (BEAMA) on behalf of the Group of Associations of Manufacturers of British Instrumentation, Control and Automation (GAMBICA)* under joint venture arrangements with the British Overseas Trade Board (BOTB).

Stand No. 5

AVICA EQUIPMENT Ltd.
Mark Road
Hemel Hempstead
Herts HP2 7DQ
England
Telephone : Hemel Hempstead (0442) 64711
Telex : 82256

AVICA manufactures thin and thick walled vacuum vessels, bellows, bellows expansion units, thin wall tubing and flexible metallic hose, for high and low energy nuclear physics research, nuclear fusion projects and for the thin film industry.

Vacuum vessels and fabrications are manufactured from 0.004" (0.1 mm) sheet up to 2" (50 mm) plate. Single ply low spring rate bellows, bellows assemblies, thin wall tubing and flexible metallic tubing, meet specific requirements for vacuum and cryogenic applications.

Products can be manufactured from Type 304, 316 and 321 Stainless Steels, Inconel, Incolloy, Monel and Nimonic Alloys, Aluminium, Titanium and other metals.

AVICA also produce ‘V’ flange coupling assemblies for remote handling conditions, and a range of all metallic seals.

Stand No. 3

AVO Ltd.
(See THORN EMI INSTRUMENTS, p. 13)

Stand No. 2

THE BELIX CO. Ltd.
175 Hook Road
Surbiton
Surrey KT6 5AY
England
Telephone : London (01) 397 0921
Telex : 8951747

The principal activity of the BELIX CO. Ltd. is the design and manufacture of DC power supplies for all applications.

On display will be many examples of both custom built and standard DC power supplies. In addition to the above, BELIX will be exhibiting their range of switching mode and linear power supplies which conform to CERN Specification No. 222.

Stand No. 17

BICC VANTRUNK Ltd
BICC POWER CABLES Ltd.
BICC GENERAL CABLES Ltd.
21, Bloomsbury Street
London WC1B 3QN
England
Telephone : London (01) 637 1300

The BICC Group will show the latest developments in its range of LSF (low smoke and fume) cables, 60 kv XLPE insulated power cables, FLAMBIC (flame resistant) cables, coaxial cables, control cables, X-Ray cables, pressure sensitive cables, LHS cables, pulse cables, 60 kv pressure cables, equipment wires, cables for electronics applications, optical fibre cables for long

*) We include here a summary of the products which will be on show or demonstrated by the companies’ technical staff.

and short haul applications, mineral insulated wiring and heating cables and cables manufactured for CERN. Also on display will be a range of associated accessories including cable cleats, channel sections and cantilever supports. Photographic displays will show capacitor installations of BICC Bryce Capacitors and the Busbar capability of Balfour Beatty Power Construction Ltd. (Busbar Unit). Free standing exhibits will include cable ladder supports, capacitors and the 'Loop-Line' fire detection and sprinkler system.

Stand No. 18

COUTANT ELECTRONICS Ltd.
Kingsley Avenue
Ilfracombe
North Devon
England

Telephone : Ilfracombe (0271) 63781
Telex : 46310

COUTANT ÉLECTRONIQUE

14, rue Gabriel-Péri
F - 92120 Montrouge

Téléphone : (1) 656 05 15
Télex : 204813 F

COUTANT manufacture a wide range of power supplies up to 1.5 kW. A long experience in that field allows Coutant to offer models with high reliability, very good performances and conformity to the most stringent international standards.

The range includes :

Linear power supplies : 5 W up to 1 kW single or multi output open or rugged box.

Switched mode power supplies 30 W up to 1.5 kW single or multi-output, open frame or closed box. Note the newly launched ML series which opens a new field in switched PSU. Using power FET's at 75 kHz this modular PSU allows the user to build his own PSU with standard modules.

DC/DC converters.

Regulators : linear or switched.

Laboratory PSU.

Coutant have distributors all over Europe and a subsidiary in France which will take care of the Coutant stand.

Stand No. 14

CRYOGENIC AND VACUUM TECHNOLOGY

4 Carters Lane
Kiln Farm
Milton Keynes MK11 3ER
England

Telephone : Milton Keynes (0908) 563267
Telex : 826140

Complete UHV systems, manufactured to customers specifications and requirements for all techniques of surface analysis, including the fabrication of special chambers up to 1000 mm outside diameter.

CRYOGENIC AND VACUUM TECHNOLOGY also produce a complete range of UHV components and special manipulators, including X, Y, Z motion drives and rapid insertion lock probes.

In association with CVT, Spectrum Scientific Ltd. will be exhibiting Spectramass 100 Digital Quadrupole Mass Spectrometers :
- Features Faraday plate detection to 1×10^{-11} mbar (multiplier option available), twin filaments, digital display of mass and gain, and mass identify facility.

Micro-X : - State-of-the-art microprocessor controlled quadrupole with built-in VDU, dual detectors, and extensive software package, providing high performance operation with full computer compatibility

Stand No. 4

EDWARDS HIGH VACUUM

Manor Royal
Crawley
West Sussex RH10 2LW
England

Telephone : Crawley (0293) 28844
Telex : 87123

EDWARDS HIGH VACUUM (a division of BOC Ltd.) is one of the largest companies in the world specialising in the design and manufacture of a comprehensive range of vacuum equipment.

On display will be the new series 2000 controller, a unique microprocessor based instrument for all vacuum measurement and process control applications.

A compact combined outfit, which features the new EDWARDS turbomolecular pump will also be shown.

Other exhibits include a new addition to the new Edwards comprehensive range of rotary pumps, a mechanical booster/rotary pump combination incorporating the new EH250 mechanical booster pump, an LT205 leak detector and new vacuum valves and pipeline components with Klein Flanges.

Stand No. 9

EMI ELECTRON TUBES

(See THORN EMI ELECTRON TUBES Ltd.,
p. 13)

Stand No. 15

ENGLISH ELECTRIC VALVE CO. Ltd.

Waterhouse Lane
Chelmsford CM1 2QU
Essex
England

Telephone : Chelmsford (0245) 84961
Telex : 99103

ENGLISH ELECTRIC VALVE CO. Ltd., of Chelmsford, England, manufacture a comprehensive range of professional electron tubes and will be showing examples of high power Thyratrons, fast rise gas switches.

A selection of specialised TV camera tubes from their range of Vidicons and Leddicons will also be on show alongside the CCD (charge coupled device) camera and chip, the latest all solid-state innovation.

Examples of ceramic and glass Spark Gaps for precise high energy switching, Alpha-numeric Character Display Tubes, Microwave Devices and Microwave Test Gear will also be on display.

Stand No. 15

GEC RECTIFIERS Ltd.

P.O. Box 27
Stafford ST17 4LN
England

Telephone : Stafford (0785) 51222
Telex : 36203

GEC RECTIFIERS Ltd. manufactures diode, thyristor and transistor rectifier and converter equipment.

Applications cover industrial DC supplies; excitation supplies for large alternators; electrochemical DC supplies for metal smelting, refining and winning, and for gas and chemical production; DC traction substations for railways, rapid transit, tramway and trolleybus systems; and large magnet supplies for particle physics and fusion experiments.

Other equipment include thyristor and transistor power conditioning units, pulse width modulated inverters, low and medium, frequency furnace inverters, DC protection relays, diode and thyristor testers, rotational and light link telemetry, event recorders and microprocessor based systems.

Stand No. 6

HARTLEY MEASUREMENTS Ltd.

Kenward House
High Street
Hartley Wintney
Basingstoke
Hampshire RG 27
England

Telephone : Hartley Wintney (026 125) 3535
Telex : 858733

HARTLEY MEASUREMENTS Ltd. will be displaying their range of high voltage power supplies, components and systems. On show will be the Series 411 HV capacitor charging units which offer high power performance in a very compact package, remote control and monitor facilities and full safety features. Also to be displayed will be the Series 421 precision regulated HV supplies for general laboratory applications.

A range of modular high voltage supplies for photomultiplier, biasing, pulsed and similar applications will be exhibited. High voltage components including switches, resistors, transformers and connectors will be on show too.

HARTLEY MEASUREMENTS Ltd. will also be exhibiting a range of radiation detectors, monitors and radiometers which are manufactured by their recently acquired subsidiary firm, Laser Instrumentation Ltd.

Stand No. 7

HUGHES MICROELECTRONICS Ltd.

Queensway Industrial Estate
Fullerton Road
Glenrothes
Fife KY7 5PY
Scotland

Telephone : Glenrothes (0592) 754 311
Telex : 72148

The company is engaged in the manufacture of capacitors, connectors, hybrid circuits, MOS devices and in the assembly of electronic systems. These products and assemblies are primarily for applications in professional, scientific and military electronics equipment.

The products of the company's connector division will be exhibited. These will include new designs of miniature circular connectors, printed circuit connectors and environmental connectors, together with the new 'Gold Dot' interconnection system and new designs of header connectors. Other products shown will include representative examples of connectors. Other products show will include representative examples of connectors and cable assemblies for CAMAC applications.

Stand No. 1

IMHOF BEDCO STANDARD PRODUCTS Ltd.
Ashley Works
Ashley Road
Uxbridge UB8 2SQ
England
Telephone : Uxbridge (0895) 37123
Telex : 24177

Specially featured are the new 327 Intra Euro sub-rack systems and the S80/600 range of racks. To DIN 41494, IEC 297/2 and SC48D, the sub-rack features the 327 start and is available in 3U and 6U heights for single and double Eurocards.

A range of board mounting units, 4 rail plug-in units, cassettes, circuit boards, connectors, busbars and other accessories enables virtually any requirement from standard ex-stock parts to be met.

The S80/600 is believed to be the only rack which conforms to IEC 297/2. It offers built in power distribution, infinitely adjustable panel mountings and a whole range of options and accessories. The rack has earth continuity to BS3192 and 3861 and versions sealed to IP55 or with RFI shielding are available.

Stand No. 11

ISOPAD Ltd.
Stirling Way
Borehamwood
Herts WD6 2AF
England
Telephone : London (01) 953 6242
Telex : 261761

ISOPAD manufacture a complete range of Electric Surface Heating equipment, including heating tapes, panels, jackets, mantles and drum heaters.

The exhibits will include : Soft heating jackets as supplied to CERN, to heat acceleration and storage rings to temperatures up to 300°C. These soft jackets are constructed of glass insulated elements on a glass cloth heating surface with ceramic fibre insulation.

Photographs of drum heating equipment, laboratory heating mantles and heating jackets with metal cladding as supplied for baking out pipes in a particle fusion plant.

Electric heating tapes for low temperature freeze protection, high temperature heat-up and maintenance in the process industry.

Stand No. 15

MARCONI ELECTRONIC DEVICES Ltd.
Doddington Road
Lincoln LN6 0LF
Lincolnshire
England
Telephone : Lincoln (0522) 688121
Telex : 56380

Europe's most comprehensive range of power semiconductors and assemblies - products cover Asymmetrical Thyristors, Interdigitated Amplifying Gate Thyristors, Power Transistors, Gate Turn-off Thyristors - plus power diodes and thyristors with large area silicon diameters up to 75 mm. A full capability in air, oil, water and freon cooled solid-state assemblies plus power control modules and passivated devices. A new range of 150 W thick film integrated power microelectronic hybrid systems, plus comprehensive Hi-Rel thick film hybrid custom facility. Custom Design LSI Gate Arrays and Cell Arrays with full CAD support in advanced 4 micron ISO CMOS and CMOS-SOS technology. Microwave materials, semiconductors and components covering frequency ranges up to 100 GHz - plus power waveguide component technology.

Stand No. 19

MICRO CONSULTANTS Ltd.
Kenley House
Kenley Lane
Kenley
Surrey CR2 5YR
England
Telephone : London (01) 668 4151
Telex : 946643

MICRO CONSULTANTS will be exhibiting :

'INTELLECT' picture and processing systems which provide real time video input with noise reduction and integration by integral recursive video processor. Picture enhancement and analysis may be performed in software or in real time by special fast fourier transform and 2D-Correlator options.

'Trace 80' is a 4 channel high speed transient recorder operating up to 80 MHz at 8 bits precision and offering data storage up to 2 Mbytes. Interfaces are available for computer, oscilloscope and normal terminals.

'VHS MOD 15' is a multichannel computer sub-system enabling data acquisition at speeds up to 400 KHz and resolutions up to 16 bits.

'IRIS' is a multichannel measurement and control system operating under a high level programming language with powerful multiple group scanning structure.

Stand No. 8

NUCLEAR ENTERPRISES Ltd.
Sighthill
Edinburgh EH11 4BY
Scotland
Telephone : Edinburgh (031) 443 4060
Telex : 72333

Plastic scintillator light pulsers containing tritium, carbon-14 and americium—241.

Cost effective single width NIM quad HV supplies each providing four HV outlets. Computerised NIM multi-channel analyser with the low cost NE4694 1024-channel analyser interface to commodore PET computer by means of a software package.

CAMAC 9096 'in crate' minidiskette system which enable Microna Caty VO2 system to dump and retrieve data and programmes to and from specified file names.

Computerised pocket dosimeter system PPD1 measures dose and dose rate simultaneously; alarms can be set automatically by interrogation of personnel records; manual or computer controlled data readout and storage.

Range of Pantak high voltage precision power supplies from 1 - 25 kW and 5 - 1 kV.

Stand No. 16

PLATON FLOWBITS Ltd.
Wella Road
Basingstoke
Hampshire RG22 4AQ
England
Telephone : Basingstoke (0256) 26661
Telex : 858107

PLATON FLOWBITS Ltd. will be exhibiting their range of flow control equipment and associated products.

Gapmeters : Variable area flowmeters with glass or metal taper tubes.

Floscans : Flow alarms and flow transmitters

Flostats : Self-acting automatic flow control valves.

'M' Valves : Miniature control valve with pneumatic or electrical operation.

The Flowbits division of Platon Flow Control offers immediate despatch of a wide range of equipment needed daily in research establishments.

Stand No. 10

PLESSEY CONTROLS
Sopers Lane
Poole
Dorset BH17 7ER
England
Telephone : Poole (0202) 675161
Telex : 41272

PLESSEY CONTROLS Ltd. have extended their product range in the field of h.e.p. research instrumentation.

The D16/DR32 read-out system developed for the European Muon Collaboration is successfully operating in the North area.

An on-chamber system is being used by an experimental group at CERN. Discrimination, delay and readout circuits are contained on a single DDR8 card.

Further developments enable PLESSEY to offer a range of fast ECL-CAMAC modules. Featured at the exhibition will be :

DM16 - the high performance, updating-non-updating dual mode 16 channel discriminator.

PU16 - a 16 channel pattern unit incorporating a precision delay element with prompt and memory-OR's.

ED16 - an ECL delay module with 16 channels of precision, cascable delay.

Stand No. 13

PYE CONNECTORS Ltd
Hitchin Street
Biggleswade
Bedfordshire
England
Telephone : Biggleswade (0767) 312086
Telex : 82288

PYE CONNECTORS, a member of the Cambridge Electronic Industries group, having made substantial investment in tooling for its new Flexicon range of insulation displacement connectors will exhibit Flexicon low-profile dips, transitions, headers and sockets. All IDC terminations in beryllium copper, choice of plating and with world-wide compatibility.

Also will be shown, the well proven modulo 100, 150 and 156 direct edge connectors (2.54, 3.81 and 3.96 mm pitch), together with modulo 100 x manufactured to meet BS9526.

The screw terminal single-sided direct edge connectors EB and BJ on 5.08 mm pitch. Well tried plugs and sockets with removable contacts, miniature and subminiature, also solder types.

Stand No. 12

ROTHEROE AND MITCHELL Ltd.
Victoria Road
Ruislip
Middlesex HA4 07L
England
Telephone : London (01) 422 9711
Telex : 924159

ROTHEROE AND MITCHELL Ltd., with many years experience in air sampling and as a major contractor for Harwell Designed Instrumentation, recently acquired the E S I Nuclear and Panax Nucleonics companies.

ESI-PANAX is renowned for its experience in the design and manufacture of nuclear scientific instruments. This experience will now make a major contribution in enabling ROTHEROE AND MITCHELL Ltd. to become specialists in nuclear pollution monitoring in their own right.

Exhibits include portable and static air sampling devices – alpha in air monitors – automatic sample chargers for Alpha, Beta and Gamma Samples – Contamination Monitors – Spectrometers-Nim Modules.

Stand No. 9

THORN EMI ELECTRON TUBES Ltd.
Bury Street
Ruislip
Middlesex HA4 7TA
England
Telephone : Ruislip (08956) 30771
Telex : 935261

THORN EMI ELECTRON TUBES will be featuring photomultipliers, most of them with a choice of photocathodes, including both bi-alkali and multi-alkali types.

The 9903 38 mm linear focused tube has been developed for those engaged in high energy physics, particularly when budgeting for large volume experiments.

The 9870 series, with its hemispherical photocathode, adds a new dimension to photon counting for extended or diffuse light sources.

For those requiring improved pulse height resolution, the rubidium caesium photocathode gives typical improvement of 50% in the green and 20% in the blue sensitivity.

Photomultiplier bases and dynode chains are available to special design.

Photodiodes, including types for use in high magnetic fields image intensifiers and special vidicons complete the exhibit.

Stand No. 3

THORN EMI INSTRUMENTS Ltd.
Archcliffe Road
Dover
Kent CT 17 9EN
England
Telephone : Dover (0304) 202620
Telex : 96283

The companies AVO Ltd., Evershed and Vignoles Ltd. (Megger Instruments Division) and Foster Transformers Ltd. (Test Equipment Division), for many years market leaders in their respective fields of electrical test and measuring equipment, have now been combined into one company, THORN EMI INSTRUMENTS Ltd. The wide-ranging capabilities of this new company will be amply demonstrated by exhibits for high and low voltage testing equipment, high and low resistance measuring equipment, as well as more standard general purpose electrical measuring equipment. Many of the exhibits are new and will be seen for the first time at CERN.

GAMBICA
8 Leicester Street
London WC2H 7BN
England
Telephone : London (01) 437 0678
Telex : 263536

GAMBICA is the association for the instrumentation, control and automation industry in the United Kingdom and as such represents the industry to governments and international technical and commercial bodies. It has also gained world-wide recognition through exhibitions, missions and seminars organised on GAMBICA's behalf by SIMA (Scientific Instrument Manufacturers' Association); as well as some 250 Member Companies operating under the GAMBICA name in markets throughout the world.

One of Britain's foremost industries with an undoubted growth potential is the instrumentation, control and automation industry. It is an industry with a turnover of some £1,400 million in 1979 and 1980 was still showing consistent growth, particularly in exports which account for about 67 % of total production.

The British instrumentation, control and automation industry is a leader in technological innovation and the wide range of products and services coming within the scope of the association reflects this leadership in areas ranging from sophisticated automation systems through to instruments and components. The association members continuously keep abreast of technological evolution.

GAMBICA members' combined capability is spearheading the almost unbelievable technological changes that are now being recognised by industry all over the globe.

SERVICE DES MAGASINS - RÉCUPÉRATION

La vente de matériel rebuté se tient exclusivement entre 15h00 et 16h30 chaque jour, au bâtiment 133.

Service des Magasins

STORES SERVICES - RECUPERATION

The sale of obsolete materials will take place daily only between 15h00 and 16h30 at Building 133.

Stores Services

SERVICE DES MAGASINS

La Section Technique du Service des Magasins dispose d'une documentation de :

- fournisseurs et fabricants,
- normes internationales et nationales,
- spécifications techniques relatives aux articles standardisés dans les magasins.

Celle-ci peut être consultée sur place au Bureau Information Techniques, bât. 73, R-001, tél. 4249.

Les titres de cette documentation sont informatisés et, d'ores et déjà, un CATALOGUE et un INDEX DES MOTS-CLÉS sont disponibles.

STORES SERVICE

The Technical Section of the Stores Service supplies documentation concerning :

- wholesalers and manufacturers,
- international and national standards,
- technical specifications of items standardized in the stores.

This can be consulted at the Technical Information Office, bldg. 73, R-001, tel. 4249.

The titles of this documentation are computerized and both a CATALOGUE and a KEY-WORD INDEX are available.



A retourner à Mme L. Flouret / FI-M-ST
Return to Mrs. L. Flouret / FI-M-ST

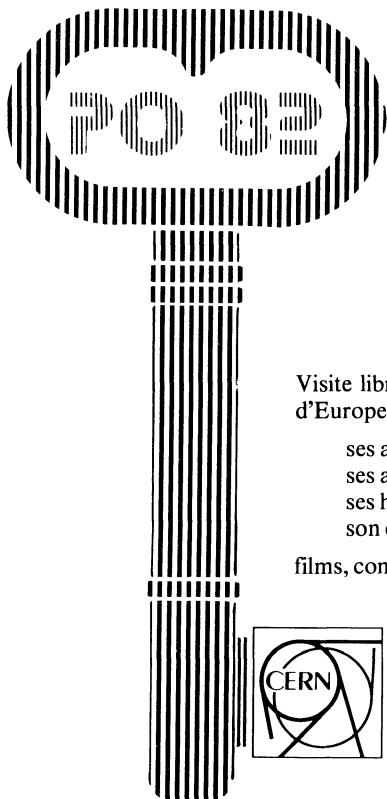
Veuillez me faire parvenir :

Will you please send me :

- _____ copies du Catalogue /
- _____ *copies of the Catalogue*
- _____ copies de l'Index des mots-clés
- _____ *copies of the Key-Word Index*

Nom : _____ Prénom _____
Name : _____ First name : _____

Div. : _____ Tel. : _____



Passez la journée au CERN!

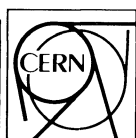
PORTES OUVERTES

le samedi 25 septembre 1982 de 10 à 17 heures

Visite libre des installations du plus grand Laboratoire d'Europe pour la physique des particules:

ses accélérateurs,
ses ateliers,
ses halls d'expériences,
son centre de calcul électronique,

films, conférences, contacts avec des physiciens, etc.



Accueil sur les sites de Meyrin (Suisse) et Prévessin (France). Parking, service de bus et restaurants à disposition des visiteurs.

Pour tous renseignements: 83.41.02

AUX CERNOIS

Le parcours organisé pour la Journée PO82 permet aux visiteurs de choisir librement parmi les installations des deux sites préparés à les accueillir.

Les visiteurs seront invités à parquer leurs véhicules à l'entrée et à utiliser pour la visite le service permanent de bus en service ce jour-là sur, et entre, chacun des deux sites.

Il en découle, pour les Cernois, les **recommandations** suivantes :

1. Vous êtes priés de laisser libres, dès vendredi 24 au soir, les parkings situés :
 - **sur le site de Meyrin**, le long de la route de Meyrin, près des bâtiments de l'Administration et du personnel, près de l'Atelier central ainsi que sous la ligne à haute tension;
 - **sur le site de Prévessin**, les parkings autour des trois bâtiments en croix.
2. Veuillez limiter au strict minimum l'usage de votre propre véhicule sur les deux sites ce jour-là et vous en abstenir si vous venez vous-mêmes en "visiteurs".
3. Pour contribuer à garantir la sécurité absolue que nous devons à chacun de nos visiteurs, vous êtes instamment priés de ne pas emmener ceux qui pourraient vous accompagner en dehors des zones ouvertes au public.

Merci à tous de votre compréhension.

Le Comité d'organisation
PO82

TO ALL CERN STAFF

On the open day "PO82" the routes organized for the visitors will be arranged to leave them free to choose between the various installations on the two sites prepared to receive them.

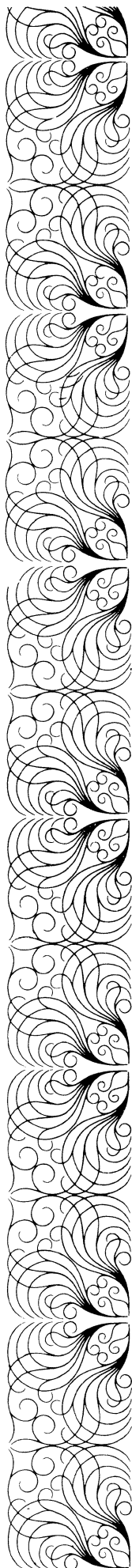
They will be invited to park their vehicles at the entrance and use the continuous bus service which will be in operation that day on and between each of the two sites.

CERN staff are therefore **recommended** :

1. from Friday 24 September to remove all cars from the car parks :
 - **on the Meyrin site** along the Route of Meyrin, near the Administration and Personnel blocks, near the central workshop and under the high voltage lines;
 - **on the Prévessin site** around the three buildings in the form of a cross.
2. To make the absolute minimum use of their own vehicles on the two sites on the open day, and if coming as "visitors" themselves to use the bus service.
3. On no account to take those accompanying them outside the areas open to the public : this will help to guarantee the complete safety which it is our duty to ensure for all our visitors.

Many thanks!

Organizing Committee
"PO82"



CONCERTS PUBLICS AU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de cinq concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande. Cette série de concerts, ouverts au public et à l'ensemble du personnel, se tiendra comme les années précédentes dans notre Amphithéâtre.

PROGRAMME DES CONCERTS POUR LA SAISON 1982-1983

Vendredi 29 octobre	Cynthia RAIM (piano) Oeuvres de : D. Scarlati, M. Ravel, S. Rachmaninow F. Schubert, S. Prokofiew
Vendredi 26 novembre	Camerata BARILOCHE (Argentine) Oeuvres de : A. Corelli, A. Vivaldi, E. Bloch, B. D'Astoli, S. Barber
Vendredi 21 janvier	Duo Maxence LARRIEU (flûte) Maria Livia SAO MARCOS (guitare) Oeuvres originales pour guitare et flûte du XVII ^e siècle à nos jours
Vendredi 11 mars	Orchestre de chambre CORELLI (Budapest) Soliste : ISTVAN ELLA (orgue) Oeuvres de : D. Scarlati, G.-F. Haendel, J.-S. Bach, W.-A. Mozart, J. Haydn
Vendredi 15 avril	Choeur bulgare 'TOLBOUKHYNE' (45 membres) Chants folkloriques slaves et airs classiques

Comme vous pouvez le constater, le programme présenté ne comprend pas seulement des artistes de notre pays d'accueil, mais également des ensembles et des solistes de passage en Suisse.

Le prix d'entrée est fixé à 9.- fr.s. Les places sont numérotées et, de ce fait, réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble de nos concerts et voulant s'épargner des moments d'attente par suite d'affluence, nous offrons un abonnement aux cinq concerts au prix de 40.- fr.s.

CONCERTS PUBLICS DU CERN

Je désire recevoir _____ abonnement(s) à 40.- fr.s. pour la saison 1982-1983

NOM : _____ Prénom : _____ Division : _____

Tél. : _____ (Nos des places de la saison 1981/1982 : _____)

Je verse la somme de fr.s. _____ sur le compte 'Club de Musique du CERN' (SBS 751.887)

A retourner à : G. ADAM / Div. SPS (accompagné d'une copie du versement effectué)

Date : _____ Signature : _____

(Dès le 10 octobre, nous disposerons des places des abonnés de l'année précédente qui n'auraient pas renouvelé leurs abonnements.)